



Jūsų vaikas turi teisę reikalausti, kad jam/jai būtų paaiškintos jo/jos teisės, ir gauti aiškinamąjį dokumentą, suprantamą kalba. Šis dokumentas paprastai vadinamas „Pranešimas apie teises“. Suėmimo metu jam/jai leidžiama tai turėti su savimi. Policija turi užtikrinti, kad jūsų vaikas suprastų visas jo/jos teises. Jei jis/ji kažko nesupranta, jis/ji gali paklausti ir privalo gauti atsakymą.



2 TEISĖ GAUTI TEISIŲ RAŠTĄ

Jūsų vaikas turi teisę į vertimą raštu ir žodžiu. Tai reiškia, kad jei policija kalba nesuprantama kalba, jie privalo suteikti specialistą padėti suprasti, kas yra liepiama, privalo išversti svarbius dokumentus. Policija taip pat turi suteikti jūsų vaikui profesionalią pagalbą, jei jam sunku manyti ar kalbėti. Pavyzdžiui, jie privalo surasti žmogų, kalbantį gestų kalba arba pateikti dokumentus Brailio raštu.

1 TEISĖ Į VERTIMĄ IR AIŠKINIMĄ

● VAIKU TEISIŲ LAIŠKAS, AIŠKINAMAS JŲ **MOTINOMS, TĖVAMS, AR TEISĖTIEMS GLOBĖJAMS**

ŽINOKITE SAVO VAIKO TEISES!

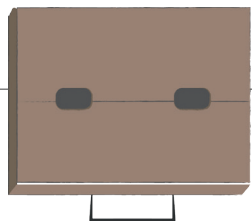
Jei jie bus areštuoti



Jei jūsų vaiką sulaikė policija, nes įtaria kad jis/ji padarė nusikaltimą, **jūsų vaikas turi teisę gauti aiškia ir išsamią informaciją apie savo teises.** Galite padėti savo vaikui juos suprasti.

Ši skrajutė jums paaiškins šias teises

4 TEISĖ Į ADVOKATĄ



Jūsų vaikas turi teisę būti ginamas advokato. Jis/ji gali paprašyti, kad atvyktų advokatas, kurio pasitiki. Jei tokio nėra, jis/ji turi būti ap rūpinti valstybės skiriamu gynėju. Ši paslauga gali būti nemokama. Ši teisė taip pat apima:

- Jūsų vaikas gali kalbėti su savo advokatu prieš policijos tardymą.
- Vaiko advokatas gali būti su vaiku tardymo metu.
- Vaiko advokatas gali lydėti jūsų vaiką atliekant tam tikrus policijos tyrimus ar renkant įrodymus.
- Visi jų pokalbiai su advokatu bus privatiūs.

3 TEISĖ MOTINAI, TĖVI AR TEISĖTAM GLOBĖJUI BŪTI INFORMUOTAM



ŽINOKITE SAVO VAIKO TEISES!

Jei jie bus areštuoti



Bendrai finansuojama pagal Europos Sąjungos Teisingumo programą

● Ši brošiūra buvo sukurta įgyvendinant projektą:

Child-Friendly JT

Nepilnamečių teisė gauti informaciją, vertimą raštu ir žodžiu vykdant baudžiamąjį procesą: Vaikams pritaikytų priemonių kūrimas
JUST-AG-2016-06-760674

Europos Komisijos parama šio leidinio rengimui nereiškia pritarimo jo turiniui, kuriame pateikiama autorių nuomonė, todėl Europos Komisija negali būti laikoma atsakinga už informaciją panaudotą šiame leidinyje.



5 TEISĖ INFORMUOTI KONSULTATĄ

Jei jūsų vaikas yra užsienietis, jis turi teisę pranešti savo šalies konsulatui apie areštą ir jo buvimo vietą.

6 TEISĖ BŪTI LYDIMAM MOTINOS, TĖVO AR TEISĖTO GLOBĖJO PROCESO METU



Apklauskos metu jūsų vaikas turi teisę būti lydimas jūsų.

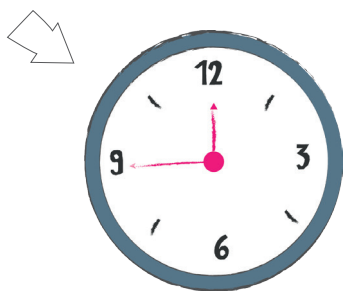
Yra situacijų, kai lydėjimas nėra naudingiausia jūsų vaikui, arba jūsų buvimas gali pakenkti baudžiamajam procesui. Tokiais atvejais jūsų vaiką gali lydėti kitas suaugęs asmuo. Tokį suaugusįjį turi patvirtinti institucija.

7 TEISĖ Į TYLĄ

Jūsų vaikas turi teisę tylėti. Tai reiškia, kad jis neprivalo atsakyti į klausimus, kuriuos užduoda policija.

8 TEISĖ ŽINOTI DIDŽIAUSIĄ LEISTINĄ SULAIKymo LAIKĄ POLICIJOS NUOVADOJE

Jūsų vaikas turi teisę būti informuotas apie maksimalų laiką, kurį jis gali būti suimtas policijoje.



9 TEISĖ BŪTI INFORMUOTAM APIE KALTINIMĄ

Jūsų vaikas turi teisę būti informuotas apie tai, kuo jis kaltinamas.

Tai yra:

- Kodėl jis buvo areštuoti?
- Kokį nusikaltimą, jų manymu, jis padarė.
- Kaip manoma, kad jis dalyvavo nusikaltime.

10 TEISĖ GAUTI PRIEIGĄ PRIE BYLOS MEDŽIAGOS

Jūsų vaikas turi teisę susipažinti su dokumentais, susijusiais su jo byla.

Jo advokatas taip pat gali turėti prieigą prie medžiagos.



α-20	α-21	α-22

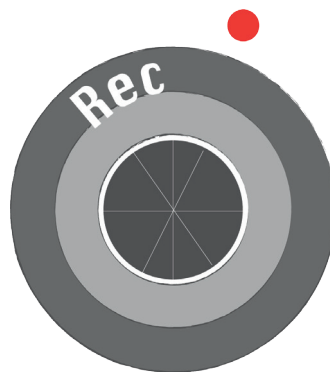
11 TEISĖ BŪTI POLICIJOS NUOVADOJE ATSKIRAI NUO KALTINAMŲJŲ SUAUGUSIŲ

Policijos arešto laikotarpiu jūsų vaikas turi teisę būti sulaikytas atskirai nuo suaugusiųjų kaltinamųjų.

Kartais yra išimčių, tačiau tai turėtų užtikrinti jūsų vaiko gerovę.

12 TEISĖ Į MEDICINOS PAGALBĄ

Jei vaikas areštuotas, jis turi teisę į medicininę apžiūrą. Jūsų vaikas, jų advokatas ir jūs galite to paprašyti. Prireikus (jei vaikas kenčia nuo ligos) turi būti teikiama medicininė pagalba.



13 TEISĖ Į TYRIMO ĮRAŠĄ

Jei jūsų vaikas areštuotas, o jo advokato nėra, policijos tardymas gali būti užfiksuotas. Vaizdo įrašas neturi būti viešai skelbiamas.